1. **Approfondimento delle strutture morfosintattiche:**

Lidia Parodi-Marina Vallacco, *Nouvelle grammaire. Savoir-faire*, Genova, Cideb, 2009 (con 1 Cd Audio/Cd Rom), pp. 352.

Lidia Parodi-Marina Vallacco, *Nouvelle grammaire. Savoir-faire. Corrigés*, Genova, Cideb, 2009, pp. 64.

AA.VV., *Les 500 exercices de grammaire*, Paris, Hachette, 2008 (niveau B2).

1. **Nozioni di stilistica contrastiva italiano-francese. Teoria e pratica della traduzione**

Pierre Scavée-Pietro Intravaia, *Traité de stylistique comparée. Analyse comparative de l’italien et du français*, Bruxelles, Didier-Centre International de Phonétique appliquée, 1979.

Josiane Podeur, *Jeux de traduction. Giochi di traduzione*, Napoli, Liguori, 2009.

Josiane Podeur, *La pratica della traduzione. Dal francese in italiano e dall’italiano in francese*, Napoli, Liguori, 2002, da pag. 13 a pag. 69.

1. **Civiltà**

Alberto Toscano, *Critique amoureuse des Français*, Paris, Hachette, 2009.

Odile Grand-Clément, *Civilisation en dialogues, Niveau intermédiaire*, CLÉ International, 2008.

Approfondimenti tematici

1. Colonizzazione e decolonizzazione:

AA.VV., *La France coloniale d’hier et d’aujourd’hui*, 2006, pp. 70

<https://survie.org/IMG/pdf_brochure_Survie._La_France_coloniale_d_hier_et_d_aujourd_hui._v2006.pdf>

AA.VV., *La Bataille d’Alger* *de Gillo Pontecorvo*. *L’actualité reconstituée*

<http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp33/cinema/Festival_Pessac/D%C3%A9colonisationCine101008.pdf>, pp. 30-53.

Studio, visione e comprensione dei seguenti materiali (cartacei e audiovisivi):

*Mort de René Vautier, cinéaste combattant* <http://www.lemonde.fr/disparitions/article/2015/01/04/mort-du-cineaste-francais-rene-vautier_4549027_3382.html>)

R. Vautier, intervista (<https://www.youtube.com/watch?v=-lzt45QhHNQ>)

R. Vautier, *Afrique50* (<https://www.youtube.com/watch?v=i5vIXhs8qic>)

R. Vautier, *Algérie en flammes* (<https://www.youtube.com/watch?v=upzR8i6T5vY>)

*Gillo Pontecorvo, una storia da film: una mostra racconta un maestro del XX secolo*

http://www.repubblica.it/spettacoli/cinema/2016/10/18/news/gillo\_pontecorvo-150073914/

G. Pontecorvo, *La Bataille d’Alger* (<https://www.youtube.com/watch?v=VtjHQH9GLCs>)

1. La chanson française, chansonniers et cabarets :

si veda il file allegato alla pagina francesco cornacchia uniba

NB Gli studenti non frequentanti sono pregati di contattare il docente per posta elettronica: [francesco.cornacchia@uniba.it](mailto:francesco.cornacchia@uniba.it)